

SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS TESALONICENSES

Pablo y sus compañeros escriben a la iglesia

¹ Yu Pablo, yu mena macana mena Silvano, Timoteo jāa mena ati pūuro Tesalónica macanare mujaare jā queti joo, mani Pacu Diore, mani Upau Jesucristo quenare caapiujarāre. ² Caroaro jā ñuu roti mujaare. Mani Pacu Dio, mani Upau Jesucristo quena caroare cu joato mujaare.

Dios juzgará a los pecadores cuando Cristo venga

³ Jā yarā, yucura Diore muja apiuja nucubugo majuucōa. Caame mai netorā muja ã. To bairo muja cabairijere tugooñarā ocōo bairo Diore jā ï wariñuu: “Dio, Tesalónica macanare caroaro na mu ájupa. Ñuu majuucōa na cānie.” To bairona Diore jā ñucugarā to cānacā ni mujaare tugooñari. ⁴ To bairo quena to cānacā pau macana aperā Diore caapiujarā tupure aáteñarā, “Ñuu majuucōama Tesalónica macana,” na jā ñucu. “Seeto capopiyē tamuorā anibana quena Diore apiujari caroaro anicōama Tesalónica macana,” na jā ï buionucu muja cabairijere. ⁵ To bairo apiujarā tamuoriquere muja canuca ocabutiro, “Yu carotiri paura yu mena anicōagarāma,” muja ñimi Dio. Caroorā macare na cátie wapa cariape Dio na cu capopiyeyepere mani majituga.

6 To bairi mãjaare capopiyeyerãre na popiyeyegãmi Dio to bairo mãjaare na cátie wapa tunu. **7-9** Mãja macare yerijãrique mãja joogãmi Dio, popiye tamãorique manona. Jã quenare to bairona caroare jã joogãmi. Mani Upau Jesu jõ buipu cáatácu cu caejari pauna to bairona joogãmi Dio.

Cu tu macana mena catutuarã mena seeto caúrije mena ejagãmi mani Upau Jesu, cu ye quetire caapiujaquẽnare, Diore camajiquẽnare na popiyeyei acá. Caroorije na cátie wapa na regãmi mani Upau Dio. Nare cu tupu ani rotiquetigãmi. To cänacä rãmu caroori paupu anicõa aninucugarãma. To bairi Diore cátí nãcubãgorã mena, cu catutuarijere catuju wariñuurã mena aniqueticõagarãma rooro mãjaare cána maca. **10** To bairona na popiyeyegãmi Dio cãre caapiujaquẽnare. Dio mena aniqueti majuuçõagarãma naa. Mani Upau Jesu cu catunu ejari pau cãre caapiujarã maca nipetirã, “Cañuu majuu mu ã,” Jesure cu ñ nãcubãgogarãma. Mãja quena ti paupu mãja anigarã, Jesu ye queti jã cabuioriquere caapiujaricarã aniri.

11 To bairi mãjaare Diore jenibojarã ocõo bairo jã ñ jenibojanucu: “Dio, mu catutuarijere na mu joowa Tesalónica macanare, cañuurije nipetiro mu caboori wamere na cátí ocabutiparore bairo ñi. Mure caapiujarã na cāno caroare na cátí majipere na mujoowa, Dio,” cãre jã ñ jenibojanucu mãjaare. To bairi cu catutuarije mena caroare mãja áa. To bairo caroaro mãja cátó tujuu, “Cañuurã majuu ãma,” mãja ñ wariñuu tujugãmi Dio mãjaare.

¹² Aperā quena caroare muja cátó tujurā muja tuju
nucubugogarāma. Na quena mani Upau Jesure áti
nucubugogarāma caroarā cu yarā muja cāno tujurā.
To bairona caroaro muja átinemogumi Dio, mani
Upau Jesucristo mena. Muja quena cu yarā muja
cāno maca caroaro muja átinemogumi Dio.

2

El hombre de pecado

¹ Jā yarā, yucuacā mani Upau Jesucristo cu
catunu atípere, cu yarā cu tupu manire cu capi
neopere muja queti buiogu yu áa. ² Muja tugooña
mawijiaquēpa. “Mere mani Upau ati yepa macana
cāre cabooquēnare na cu capopiyeyeri rumurina
āno,” ī tugooña acuaquēja. Jīcaarā, “Dio ati yepapu
caroorāre na cu capopiyeyeri rumuri ā mere,”
īrāma. Jīcau ocōo bairo īimi: “To bairona yu ca-
majiowī Dio quēgueriquere bairo yu iñoori,” īimi.
Apeī, “To bairona buiomí Pablo,” īimi. Apeī, “Ti
wame queti joorica pūuropu ī buiomá Pablo jāa,”
īimi. ³⁻⁴To bairo na caī jocarijere apiujaqueticōaña
mujaa. Mani Upau ati yepa macanare na cu
capopiyeyepa rumuri jugoye ocōo bairo majuu
baigaro: Diore seeto majuu bai botiogarāma ca-
maja. To bairo na cabairi pau Dio cu carocapau
jīcau caroou majuu atí, ati yepapu ani ejagumi
Diore catei. Dio ye macajere re roti, apeye
unie nipetiro camaja na cátí nucubugori wame
cāno cōo re rotigumi. Re rotiri cu majuuna, “Yu
áti nucubugoya muja cátí nucubugobataje netoro,”
īgumi, Diore catei aniri. To bairi, “Cuna ācumi
Dio,” camaja yure na tugooñacōato ī Dio wiipuna

anigumi, topu rotigu. To bairo ãch, “Yuna Dio yu ã. Yu macare áti nucubugoya,” ítogumi.

5 Muja tu ãchpu mere ti wamere mujaare yu caĩ buiowu, ¿muja majiti? 6 Caroou majuu mujaare yu cañire cu cānipa yutea cāniparo jugoye cu ani rotiqueemi Dio. Dio carooure cu mataumi mai, cu rotiqueticoato ii. To bairo Dio cure cu camatarijere muja majirã. 7-12 Mere caroou majuu cu ye cu carotirije caroorije ãno bairo pua tiere mani catugooña majiquetie to cānibato quena. Dio cu boca matami paro. Cabero Dio cāre boca mata janari, cu ani rotiguumi yua. To bairo cāre Dio cu cāni rotiro to cōona caroou majuu atí, aniguumi ati yepapure yua. Ati yepapure aniri Sataná cu catutuarije mena ãch Sataná cu carotirijere átiguumi. To bairi Sataná ye cu camajirije mena caacuori wamere áti rupeo iñoori camajare na ítogumi. To bairo cu cátó camaja caroorije cu cañtorijere api nucubugogaráma, Dio ye que-tire, cajocaquetie macare apigateerã. To bairi Dio cu careparã ãma naa. Cajocaquetie macare caapiujarã na cāmata Dio na cu capopiyeyerijere na netobouumi. Caroorije, cañtorije macare na cabooro tuju, “To cōona, na caboori wame, caĩ jo-cariquere caapiujarã na anicoato,” na ígumi Dio. Naa carorijere áti wariuñugaráma, cajocaquetie apigaquena. To bairi rooro majuu na cátire tuju cōñari na regumi Dio yua. Cabero mani Upau Jesu cu caaji baterije mena ati yepapu tunu atí, nare cañtoure caroou majuure cu rocaguumi to cōona yua.

Escogidos para ser salvados

¹³ Jā yarā, mani ɻpaʉ Dio cʉ camairā mʉja ã mʉja quena. Nemoopʉre cāni jʉgori paʉpʉre mʉjaare cabejeyupi Dio cʉ yarā cāniparãre, cʉ ye quetire cariape macajere caapi nʉcʉbʉgoparãre. To bairo cabaiparãre mʉjaare cabejeyupi, cʉ cane-tooparãre, cʉ Espíritu Santo cʉ caocabʉtiriye mena caroare cátiparãre. To bairona cāna na ãamaro ñi nemoopʉna mʉjaare cabejeyupi Dio. To bairo Dio cʉ cabejericarā mʉja cāniere majirā Diore caĩ wariñuunucuparā jā ã, mʉja cāniere tʉgooñari. ¹⁴ To bairona cʉ yarā cāniparãre mʉja cacũñupi Dio, cʉ ye caroa quetire mʉjaare jā cabuioro. To bairi mani ɻpaʉ Jesucristo mena caroaro mʉja wariñuu anicõagarā.

¹⁵ To bairi jā yarā, mʉjaare jā cabuioepere bairo áti ocabʉticõa aninucuña. Mʉjaare jā caqueti uca buio jooepe quenare apiʉjari tiere majiritiquet-icõaña. ¹⁶ Mani ɻpaʉ Jesucristona, mani Pacʉ Dio cʉ quena manire camaiñupi, caroaro mani bopaca tʉjʉri. Mani bopaca tʉjʉri, to cānacā rʉmʉ tʉgooñia tutuariquere mani joomi. Cʉ catunu atípere, caroare manire cʉ cajoopere tʉgooñariquere mani joomi. ¹⁷ To bairi yeri tʉgooñia ocabʉtiriquere mʉjaare cʉ joato. To cānacā wame mʉja cālpere, mʉja cátipe quenare caroa jeto mʉja cátiparore bairo ñi, yeri tʉgooñia ocabʉtiriquere mʉjaare cʉ joato.

3

¹ Jā yarā, ape wame mʉjaare jā ñ buio tʉjagarā: Mani ɻpaʉ Diore jā jenibojaya cʉ ye quetire jā cabuio teñaro. “Jesu ye quetire caapiʉjarā tiere na buio bateato,” Diore cʉ ñ jeniya, to

cānacā paupu cū ye quetire caapi nucabugorā na cāninemoparore bairo īrā. Caroaro majuu mūja caapi nucabugorā jugoricarore bairo aperā quena caapi nucabugoparā āma. ² Jīcaarāacā āma Jesucristo ye quetire caapi nucabugorā. Aperā maca caroaro catugooñiaquēna, Diore cabooquēna āma. To bairi nare, caroorā jāre capopiyeborāre Dio na cū matabojaato īrā Diore jā jenibojaya. ³ Mani Upaū Dio cū caī cūriquere bairona manire cátibojau āmi, ītoquēcuna. To bairo manire cátibojau aniri mūja yeripure tagooña tutuariquere mūja joogumi Dio. Caroorije mūja cátiquetiparore bairo īi tagooña tutuariquere mūja joogumi Dio. Caroorije mūja cátiquetiparore bairo īi tagooña tutuariquere mūja joogumi. Mūja tuju ugagumi cañuuquēcū majuu Sataná ñe unie rooro mūjaare cū cátiquetiparore bairo īi. ⁴ Caroaro jā maji jāa. Mani Upaū Jesu mūja átinemogumi. Mere cū cátinemoro mena mūja átinucu jā cátí rotiri wamere. To bairona tiere mūja áticōa aninucugarā. ⁵ To bairi mani Upaū Cristo ame mairiquere mūjaare cū joato. Mūja yeripu catugooña patowācaquētie quenare cū joato.

El deber de trabajar

⁶ Jā yarā, jīcaarā āma mūja tu cāna cateeye pairā. “Caroaro paaya,” mūjaare jā caibata wamere cabai botiorā āma. Na unare bapa cūtiqueticōaña. Mani Upaū Jesucristo cū carotiro mena tiere jā ī buio mūjaare. ⁷ Mūja tūpū ñanaa teeye mano jā cabaiwu. Mere mūja maji. To bairi jā cabaieparore bairona cabaiparā mūja ã mūja quena. ⁸ Cajeni uga pairāre bairo jā cabaiquēpu. Jīcau ūcu cū yere wapa manona jā cajeni ugaquēpu. Jā majuuna

jā capaa popiye c̄atinucuwā. Um̄reco, ñami quenare jā capaa popiye c̄atinucuwā, m̄jaare patowācoogateerā. ⁹ Cristo ye quetire m̄jaare camajiorā aniri m̄ja yere cariape caugaboparā anibana quena wapa jooquēnana jā cajeni ugaguēpū m̄ja yere. Jā majuuna jā capaa popiye c̄atinucuwā, m̄ja quena, “Pablo jāare bairona caroaro jā paagarā jā quena,” m̄ja caī t̄ujuparore bairo īrā. ¹⁰ M̄ja t̄epu ãnaa ocōo bairo m̄jaare jā caī buionucuwā: “Jīcau ūcu capaagatei aperā yere c̄u jeni ugauqueticōato,” jā cañucuwā. ¹¹ Jīcaarā m̄ja mena macana cateeye pairā na cāniere jā queti apinucu. Patowācoobh̄jayuparā. Na majuuna paagaquējuparā. ¹² To bairo cabairā aperā yere na cátiere na t̄uju patowācooqueticōato. Caroaro na paato. Na majuuna na yere na ugato. To bairo nare jā áti roti, mani Upaū Jesucristo c̄u carotiro mena.

¹³ Jā yarā, m̄ja maca quepequēnana caroare áticōa aninucuña. ¹⁴ Nii jīcau atie jā caqueti uca joori wame cabai botiou ūchre c̄u t̄uju majiña. C̄u t̄uju majiri, c̄u bapa c̄utiquēja. To bairo c̄u m̄ja cabairo jutiritiḡumi ñuuquēto c̄u cabairijere. Jutiritiri to cōona nuc̄ubugoḡumi. ¹⁵ C̄u t̄uju tutiquēja bairā p̄ua. M̄ja yaurena, “Ñuuquēto m̄ áa,” caroaro c̄u m̄ja cañrore bairona caroaro c̄u buioya, caroa macare c̄u áparo īrā.

Bendición final

¹⁶ Mani Upaū Dio c̄u majuuna caroaro ani waríñuuriqe mani yerip̄ure cajoū ãmi. To bairi caroaro ani waríñuuriqe m̄ja yerip̄u c̄u joato

nipetiro muja cabairi wame cõo. Nipetirã muja mena mani Upau Dio cu anicõato.

¹⁷ Yua Pablo yu majuuna atie ñuu rotiriquere yu uca. Atie yu ya wame ã. To bairona yu ucanucu aperãre queti jou. ¹⁸ Mani Upau Jesucristo caroaro ani wariuñuuriquere nipetirã mujaare cu joato.

To cõona ã.

Dio Wadarique New Testament in Tatuyo

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tatuyo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tatuyo

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

x

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 16 Sep 2023 from source files
dated 29 Jan 2022
59c2c435-882f-50ed-ac19-c0c3ea5ab3c0